

ARABIC TRANSLITERATION SCHEME

NOTE: All Arabic transliterated material, whether contained in an article, or in material submitted for the 'Notes and Correspondence' section, must be transliterated as per the following scheme. Authors may be asked to revise material significantly at variance with this system.

Consonants:

ء	'	ر	r	غ	gh
ب	b	ز	z	ف	f
ت	t	س	s	ق	q
ث	th	ش	sh	ك	k
ج	j	ص	ṣ	ل	l
ح	ḥ	ض	ḍ	م	m
خ	kh	ط	ṭ	ن	n
د	d	ظ	ẓ	و	w
ذ	dh	ع	'	هـ	h

Vowels:

Monophthongs	Diphthongs (examples)	Geminate (examples)			
ا	ā	لَو	<i>law</i>	تَبَعِيَّةٌ	<i>taba'iyya</i>
و	ū	سَيَّرَ	<i>sayr</i>	سَنِيٌّ	<i>sanī</i>
ي	ī	طَيَّ	<i>ṭayy</i>	قُوَّةٌ	<i>quwwa</i>
ى	ā	تَوَّا	<i>tawwan</i>	مَرْجُوًّا	<i>marjū</i>

tā' marbūta final position and the construct state: to be transliterated as follows:

ثَقَافَةٌ	<i>thaqāfa</i>
ثَقَافَةُ الْعَصْرِ	<i>thaqāfat al-'aṣr</i>
الثَّقَافَةُ الْمُعَاصِرَةُ	<i>al-thaqāfa al-mu'āṣira</i>

hamza: Initial *hamza* is not to be marked, e.g., *asbāb* NOT *'asbāb*.

Initial *madda* is to be marked as follows: آراء = *ārā'*

i'rāb: only to be marked for the Qur'an and poetry.